

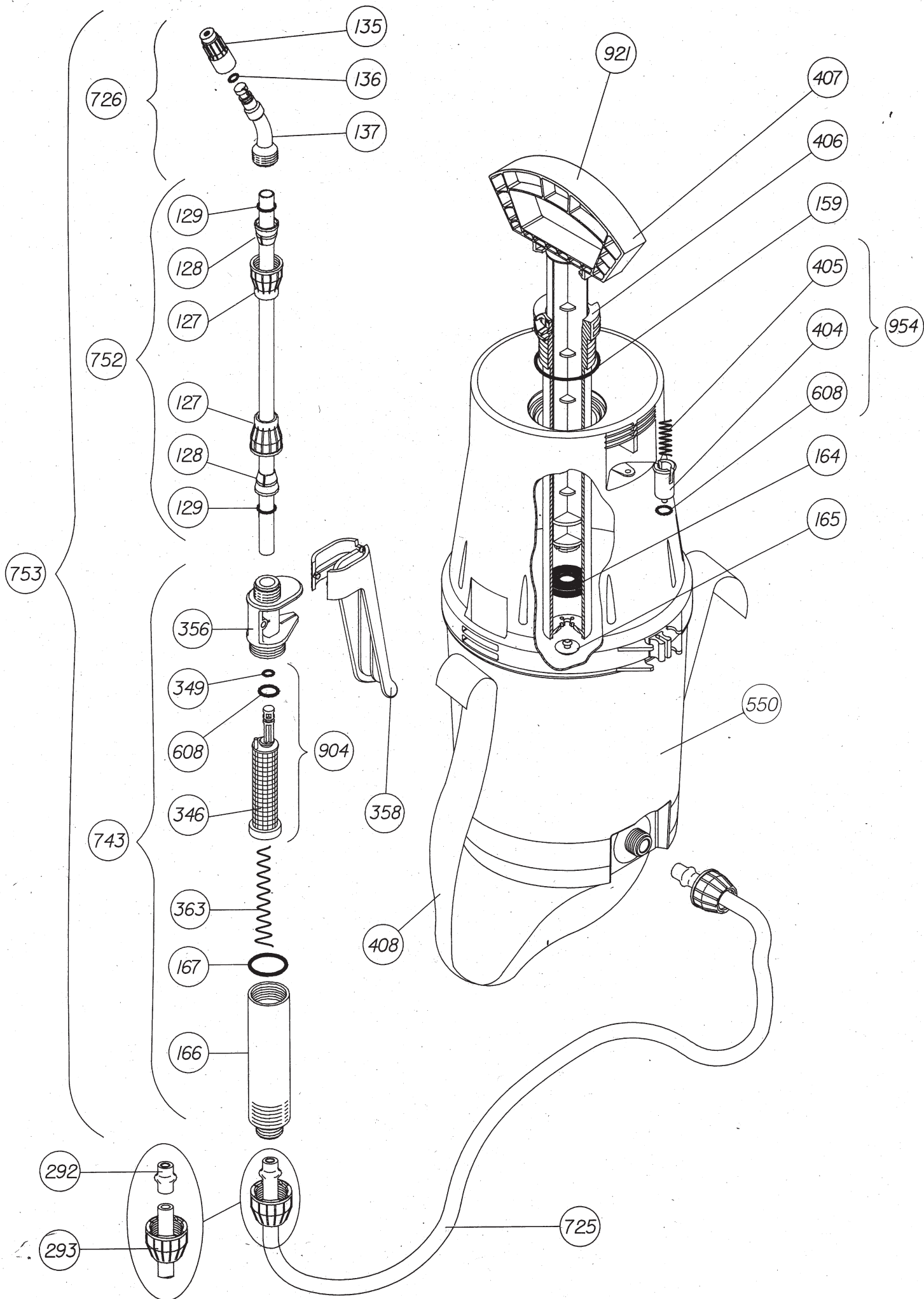
- EN RECOMMENDATIONS FOR USE
- DE ANWENDUNGSRICHTLINIEN
- FR CONSEILS D'UTILISATION
- NL GEBRUIKSAANWIJZING
- SV BRUKSANVISNING
- FI KÄYTTÖOHJEET
- ES RECOMENDACIONES PARA SU UTILIZACIÓN

# IRONSIDE®

## GARDEN

Mod. IRONSIDE GARDEN 7  
IGS7





<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <div style="text-align: center;"> <b>EN</b> SPARE PARTS LIST         </div> <div style="text-align: center;"> <b>DE</b> ERSATZTEILLISTE         </div> <div style="text-align: center;"> <b>FR</b> LISTE DES PIÈCES         </div> <div style="text-align: center;"> <b>NL</b> LIJST VAN ONDERDELEN         </div> <div style="text-align: center;"> <b>SV</b> FÖRTECKNING ÖVER DELAR         </div> <div style="text-align: center;"> <b>FI</b> LUETTELO OSISTA         </div> <div style="text-align: center;"> <b>ES</b> RELACIÓN DE PIEZAS         </div> </div>									
N.º	COD.	Q	<b>EN</b> DESCRIPTION	<b>DE</b> BENENNUNG	<b>FR</b> DÉNOMINATION	<b>NL</b> BENAMING	<b>SV</b> BETECKNING	<b>FI</b> NIMI	<b>ES</b> DENOMINACIÓN
127	8.38.12.323	2	CONE NUT	KEGELMUTTER	ÉCROU CONIQUE	CONISCHE MOER	KONISK MUTTER	KARTION MUOTOINEN MUTTERI	TUERCA CÓNICA
128	8.38.12.324	2	Ø 8 CONE	KEGEL Ø 8	CÔNE Ø 8	KEGEL Ø 8	KON Ø 8	KARTIO Ø 8	CONO Ø 8
129	2.23.99.910	2	ROUND GASKET Ø 7,5	RUNDDICHTUNG Ø 7,5	JOINT ROND Ø 7,5	RONDE PAKKING Ø 7,5	RUND SAMMANFOGA Ø 7,5	TIVISTERENGAS Ø 7,5	JUNTA REDONDA Ø 7,5
135	8.39.02.323	1	NOZZLE Ø 1	SPRITZDÜSE Ø 1	BUSE Ø 1	MONDSTUK VAN 1	MUNSTYCK Ø 1	SUUKAPPALE 1	BOQUILLA Ø 1
136	2.23.15.905	1	ROUND GASKET AN-55	O-RING AN-5	JOINT ROND AN-5	RONDE PAKKING AN-5	RUND SAMMANFOGA AN-5	TIVISTERENGAS AN-5	JUNTA REDONDA AN-5
137	8.39.01.322	1	SPRAYER	ZERSTÄUBER	PULVÉRISATEUR	VERSTUIVER	PULVERISATOR	SUMUTIN	PULVERIZADOR
159	2.23.15.930	1	ROUND GASKET AN-30	O-RING AN-30	JOINT ROND AN-30	RONDE PAKKING AN-30	RUND SAMMANFOGA AN-30	TIVISTERENGAS AN-30	JUNTA REDONDA AN-30
164	8.39.02.314	1	COLLAR SEAL	MANSCHETTE	COLLERETTE RENFORT	HULS AFDICHTINGSRING	FRÄNS BEHÅLLARE	MANSETTIKAULUS	COLLARÍN RETEN
165	8.38.05.314.1	1	CHAMBER VALVE	VENTIL	SOUPAPE DE LA CHAMBRE	KLEP KAMER	VENTIL KAMMER	KAMMION VENTTIILI	VÁLVULA CÁMARA
166	8.39.18.367	1	GRIP	FILTERAUFNAHME	PORTE FILTRE	HOUDER-FILTER	FILTER HÅLLARE	SUODATTIMELLE	PORTA FILTRO
167	2.23.15.914	1	ROUND GASKET AN-14	O-RING AN-14	JOINT ROND AN-14	RONDE PAKKING AN-14	RUND SAMMANFOGA AN-14	TIVISTERENGAS AN-14	JUNTA REDONDA AN-14
292	8.38.08.328	2	HOSE BUSHING	SCHLAUCHBUCHSE	DOUILLE TUYAU	BUS SLANG	BUSSNING SLANG	LETKUN HOLKKI	CASQUILLO MANGUERA
293	8.38.12.312	2	NUT	MUTTER	ÉCROU	MOER	MUTTER	MUTTERI	TUERCA
346	8.39.47.365	1	LANCE FILTER	SPRITZROHRFILTER	FILTRE LANCE	FILTER LANS	FILTER SPRUT	SUMUTINPUTKEN SUODATIN	FILTRO LANZA
349	2.23.16.903	1	ROUND GASKET AN-3	O-RING AN-3	JOINT ROND AN-3	RONDE PAKKING AN-3	RUND SAMMANFOGA AN-3	TIVISTERENGAS AN-3	JUNTA REDONDA AN-3
356	8.39.46.366	1	HANDLE BODY	DURCKHEBEL	CORP MANETTE	LICHAAM HANDVAT	HANDTAGSTYCK	KAHVAN LIITINOSA	CUERPO MANETA
358	8.39.46.368	1	BLACK GRIP	HANDHEBEL	POIGNÉE NOIRE	HANDVAT	HANDTAG	KAHVA	MANILLA
363	8.39.41.342	1	SPRING LANCE	LANZEN FEDER	RESSORT LANCE	VEER LANS	FJÄDER SPRUT	SUMUTINPUTKEN VIETERI	MUELLE LANZA
404	8.38.46.304	1	VALVE BODY	VENTILGEHÄUSE	CORPS DE SOUPAPE	LICHAAM KLEP	VENTIL	VENTTIILI	CUERPO VÁLVULA
405	8.38.46.305	1	VALVE SPRING	VENTILFEDER	RESSORT DE SOUPAPE	VEER KLEP	FJÄDER VENTIL	VIETERI VENTTIILI	MUELLE VÁLVULA
406	8.38.46.303	1	CHAMBER	DRUCKKAMMER	CHAMBRE	KAMER	KAMMER	KAMMIO	CÁMARA
407	8.38.46.308	1	HANDLE	GRIFF	MANETTE	HANDVAT	MANETTE	KAHVA	MANETA
408	8.36.47.420	1	STRAP	GURT	COURROIE	RIEM	REM	HIHNA	CORREA
550	8.28.21.301	1	TANK	BEHÄLTER	RÉSERVOIR	RESERVOIR INTEREKO 7	BEHÅLLARE	SÄILIÖ INTEREKO 7	DEPOSITO
608	2.23.16.906	2	ROUND GASKET AN-6	O-RING AN-6	JOINT ROND AN-6	RONDE PAKKING AN-6	RUND SAMMANFOGA AN-6	TIVISTERENGAS AN-6	JUNTA REDONDA AN-6
725	8.38.34.805	1	COMPLETE HOSE	KOMPLETTER SCHLAUCH	TUYAU COMPLET	COMPLETE SLANG	KOMPLETT SLANG	LETKU KOKONAIJUDESSAAN	MANGUERA COMPLETA
726	8.38.08.803	1	ELBOW WITH NOZZLE	ZERTÄUBER MIT DÜSE	TUBE AVEC BUSE	ELLEBOOG MET MONDSTUK	KNÄRÖR MED MUNSTYCK	TAIVEOSA, JOSSA SUUKAPPALE	CODILLO CON BOQUILLA
743	8.38.08.801	1	COMPLETE HANDLE	DURCKHEBEL, KOMPLETT	MANETTE COMPLET	COMPLEET HANDVAT	MANETTE KOMPLETT	KAHVA KOKONAIJUDESSAAN	MANETA COMPLETA
752	8.38.45.803	1	TUBE WITH NUTS	SPRITZROHR MIT UEGERMUTTER	TUBE AVEC ÉCROUS	PIJP MET MOEREN	RÖR MED MUTTRAR	RUVUATTAVA PUTKI	TUBO CON TUERCAS
753	8.38.45.804	1	COMPLETE LANCE	KOMPLETTES SPRITZROHR	LANCE COMPLET	COMPLETE LANS	KOMPLETT SPRUT	SUMUTINPUTKI KOKONAIJUDESSAAN	LANZA COMPLETA
921	8.38.46.601	1	COMPLETE CYLINDER	ZYLINDER KOMPLETT	CYLINDRE COMPLET	COMPLETE CILINDER	CYLINDER KOMPLETT	SYLINTERI KOKONAIJUDESSAAN	CILINDRO COMPLETO
904	8.39.47.811	1	FILTER WITH GASKET	FILTER MIT RÖHREN	FILTRE AVEC JOINTS	FILTER MET PAKKINGEN	FILTER MED SAMMANFOGAR	SUODATIN, JOSSA TIVISTEET	FILTRO CON JUNTAS
954	8.38.46.802	1	SAFETY VALVE	SIECHERHEITSVENTIL	SOUPAPE DE SÉCURITÉ	VEILIGHEIDSKLEP	SÄKERHERSVENTIL	TURVANVENTTIILI	VÁLVULA SEGURIDAD
	8.28.21.200	1	INSTRUCTION SHEET	INSTRUKTIONSBLATT	FEUILLE D'INSTRUCTIONS	BLAD MET INSTRUCTIES	BLAD ANVISNINGAR	KÄYTTÖOHJEET	HOJA INSTRUCCIONES
	8.28.21.201	1	PACKAGING	VERPACKUNG	EMBALLAGE	VERPAKKING	EMBALLAGE	PAKKAUS	EMBALAJE

**EN** Congratulations. You have just purchased an IRONSIDE GARDEN 7. This product has been designed to meet your requirements. Read this leaflet carefully in order to use the tool correctly and safely.

### **TECHNICAL DATA**

A sprayer made of top quality materials not subject to attack by treatment products, including copper derivatives. Adjustable nozzle. Adaptor for accessories. Directional fiber lance. Ergonomic handle. Filter on lance. Transparent hose with nuts, without clamps. Original rubber seal. Viton pressure chamber closing valve. Strong polypropylene tank with contents indicator and instructions for use. Lance fastener. Transparent plastic tube fastener to check the level of liquid through the hose, with the tank and handle open to avoid pressure differences. Accessory fastener. External safety valve. Shoulder strap.

### **GUARANTEE**

Our goods are guaranteed for three years against any manufacturing or material defect, counting from the date on which they are purchased by the user.

This guarantee is limited strictly to the replacement free of charge of parts recognized as faulty by our departments. The guarantee does not apply in case of improper use of our materials, disassembly and/or alterations to our units or maintenance required by parts subject to normal wear and tear. The guarantee does not apply in case of negligence, imprudence or irrational use of the material.

Transport costs of parts under guarantee, as well as labour not carried out at our works, is payable by the user.

To make use of the guarantee, the part for which the claim is made should be sent to us free of transport costs, together with the guarantee voucher to be found in the packaging, properly completed.

### **RECOMMENDATIONS FOR USE**

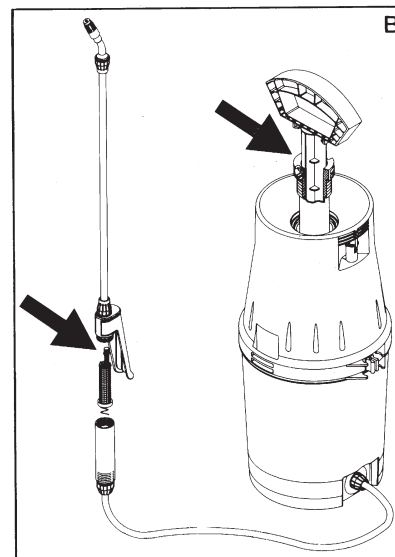
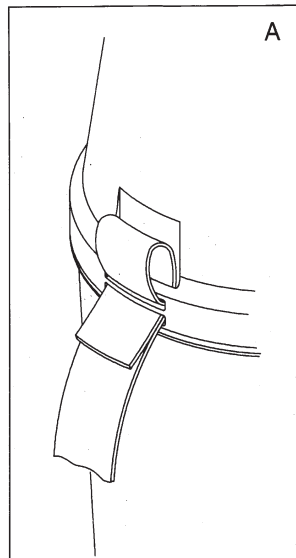
- 1) Fit the strap to the sprayer as shown in drawing A.
- 2) The hose (725) is to be attached to the lance (753) and the bottom of the tank.
- 3) Fill the tank to the maximum level (5 litres) and screw the complete chamber (921) tightly to the tank.
- 4) Pressurize the unit by pumping 18 times with the handle (407). If maximum pressure is exceeded, valve (404) is actuated, releasing the air.  
To work, press the handle and adjust the nozzle to obtain the desired spray. Pressure and therefore spray intensity drop with use. Pump more to regain pressure.

### **MAINTENANCE-MOST FREQUENT MALFUNCTIONS AND THEIR SOLUTIONS**

- 1) Clean the sprayer and the circuits of liquid, including the filters, after each working day. This can be done by working the device with clean water, adding a little household detergent if desired.
- 2) Avoid seals becoming dry by washing the equipment after work and applying a few drops of oil at the points shown in drawing B.
- 3) Nozzle (135) obstructed. Clean with water jet or non metallic instruments.
- 4) If the filter becomes blocked, remove the handle (166) for cleaning.
- 5) To replace the seal (164), remove the clip on the top of the chamber (406) and pull out the handle (407).

### **SECURITY REGULATIONS**

- 1) Do not use chemical products out of the indicated application field
- 2) Always respect the instructions and dosage, on the packaging labels, that the manufacturer recommends for the treatment product that you will be using.
- 3) Do not eat, drink or smoke during the preparation and the treatment.
- 4) Do not use the spray on persons, animals, or electric installations.
- 5) Do not use the treatment when there is strong wind or extreme heat.
- 6) In case of intoxication, consult your doctor and provide him/her with the package of the treatment product.
- 7) Do not dump product or cleaning residues near courses of water, wells, etc. that are going to be used for human or animal consumption.
- 8) Use proper protection equipment, masks, glasses, gloves, shoes, etc.
- 9) Do not modify the sprayer, nor block the safety valve. Do not connect it to an external pressure source (manual use only). Do not use the device if it is damaged, deformed or if its original shape has been altered.
- 10) Store the sprayer indoors protected from frost and fierce heat (between 5° and 30° C).



**DE** Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich zum Kauf ein von IRONSIDE GARDEN 7 entschlossen, das speziell auf ihre Wünsche zugeschnitten ist. Um ihre IRONSIDE GARDEN 7 optimal einzusetzen, sollten Sie unsere Gebrauchsanleitung aufmerksam durchlesen.

### **TECHNISCHE MERKMALE**

Druckspritze aus erstklassigem Material, unempfindlich gegen Behandlungsmittel, einschliesslich Kupferderivate. Verstellbare Düse. Adapter für Zubehör. Schwenkbare Lanze aus Faserwerkstoff. Ergonomisch gestalteter Hebel. Lanze mit eingebautem Filter. Transparen Schlauch mit Muttern, ohne Schellen. Original-Gummidichtring. Druckkammer-Verschlussventil aus Viton. Widerstandsfähiger Behälter aus Polypropylen mit Inhaltsanzeige und Gebrauchsanweisung. Lanzenbefestigung. Halterung für transparenten Kunststoffschlauch, um den Füllstand über den Schlauch festzustellen. Dabei sind Behälter und Bedienungst-hebel geöffnet, um die Druckverhältnisse nicht zu beeinträchtigen. Zubehörhalterung. Äusseres Sicherheitsventil. Mit Schulterriemen.

### **GARANTIE**

Die Garantieleistung für unsere Erzeugnisse beträgt drei Jahre, gerechnet ab dem Datum des Kaufs durch den Benutzer. Die Gewährleistung deckt Fertigungs-oder Materialfehler jeder Art.

Die Garantieleistung betrifft ausschliesslich den kostenlosen Ersatz von Teilen, die von unserem Kundendienst als fehlerhaft anerkannt werden. Bei Vorliegen von unsachgemäsem Einsatz unserer Artikel, bei an unseren Geräten vorgenommenen Ausbau und/oder Änderung sowie bei wartungspflichtigen Verschleisssteilen wird keine Garantie geleistet.

Die Versand-und Transportkosten für die unter Garantie stehenden Teile sowie Arbeitskosten, die nicht in unserem Werk angefallen sind, gehen zu Lasten des Benutzers.

Um die Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, ist uns das reklamierte Teil, zusammen mit dem der Verpackungen beiliegenden ausgefüllten Garantieschein, frachtfrei zuzusenden.

### **ANWENDUNG**

- 1) Gurt am Gerät nach dem Anweisungen von Zeichnung A befestigen.
- 2) Schlauch (725) an der Lanze (753) und an der Unterseite des Behälters befestigen.
- 3) Behälter bis zum höchsten Niveau (5 Liter) füllen und komplette Kammer (921) am Behälter festschrauben.
- 4) Über den Hebel (407) mit 18 Hübem unter Druck setzen. Beim Überschreiten des Höchstdruckes wird das Ventil (404) angesteuert und dabei der Luftdurchfluss eingeleitet.  
Zum Betätigen, griff drücken und Düse einregeln, bis der gewünschte Zerstäubungsgrad erreicht ist. Nach längerer Benutzung wird der Druck schwächer und damit auch die Zerstäubung. Um wieder auf Druck zu gelangen, weitere Hübe ausführen.

### **WARTUNG-HÄUFIGSTE STÖRUNGEN UND MÖGLICHE LÖSUNGEN**

- 1) Nach jedem Arbeitstag sind das Gerät und die Flüssigkeitsleitungen, einschl. Filter, zu reinigen. Verwenden Sie dazu sauberes Wasser, dem Sie evtl. etwas Haushaltsspülmittel zusetzen.
- 2) Vermeiden Sie das Austrocknen der Dichtung, indem Sie das Gerät nach der Arbeit mit Wasser waschen und die in Zeichnung "B" angegebenen Punkte mit einigen Tropfen Öl benetzen.
- 3) Düse (135) verstopft. Düse mit Wasserstrahl oder mit nichtmetallischen Stoffen reinigen.
- 4) Filter verstopft: Griff lösen (166) und reinigen.
- 5) Zum Auswechseln der O-Dichtung (164) ziehen Sie den Federclip an der Oberseite der Kammer (406) heraus und ziehen Sie den Griff (407) nach außen.

### **SICHERHEITSNORMEN**

- 1) Benutzen Sie außerhalb des o.g. Anwendungsbereichs keine chemischen Stoffe.
- 2) Beachten Sie jederzeit die Anweisungen und Dosierungen der Packungsetiketten, die vom Hersteller für die Behandlung empfohlen werden.
- 3) Während der Vorbereitung der Behandlung darf weder gegessen, noch getrunken noch geraucht werden.
- 4) Richten Sie den Zerstäuber weder auf Personen, noch auf Tiere oder Elektroanlagen.
- 5) Führen Sie keine Behandlungen bei starkem Wind oder starker Hitze aus.
- 6) Bei Vergiftung wenden Sie sich an Ihren Arzt und zeigen Sie ihm die Verpackung des Behandlungsprodukts.
- 7) Reste des Produktes oder der Reinigung dürfen keinesfalls in der Nähe von Wasserläufen, Brunnen usw. entsorgt werden, die evtl. für menschlichen oder tierischen Verzehr verwendet werden.
- 8) Benutzen Sie die geeignete Schutzausrüstung: Gesichtsmaske, Brille, Schuhe usw.
- 9) Ändern Sie nichts am Gerät und blockieren Sie das Sicherheitsventil nicht. Schließen Sie es nicht an eine äussere Druckquelle an (nur Handbeaufschlagung). Ein beschädigtes oder verformtes Gerät oder dessen ursprüngliche Form verändert wurde, darf nicht benutzt werden.
- 10) Lagern Sie den Zerstäuber so, dass er gegen Frost und Hitze (5° - 30°C) geschützt ist.

**FR** Félicitations, vous venez d'acquérir un IRONSIDE GARDEN 7. Cet outil a été élaboré pour répondre à vos exigences. Pour une bonne utilisation, en toute sécurité, lisez attentivement cette notice.

### **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Pulvérisateur fabriqué avec des matériaux de première qualité résistant aux produits de traitements même ceux dérivés du cuivre. Buse réglable. Adaptateur d'accessoires. Lance en fibre pouvant s'orienter. Manette ergonomique. Filtre sur lance. Tuyau transparent avec écrous, sans attaches. Renfort d'origine en caoutchouc. Soupape de fermeture de la chambre à pression en viton. Réservoir résistant en polypropylène ayant un indicateur de niveau ainsi que les instructions d'utilisation. Dispositif de fixation de lance. Il y a un système de fixation de tube en plastique transparent afin de pouvoir vérifier le niveau du liquide à travers le tuyau, le réservoir et la manette étant ouverts pour ne pas créer d'altérations de pression, Système de fixation d'accessoires. Soupape de sécurité extérieure. Courroie pour le transport en bandoulière.

### **GARANTIE**

Cet appareil d'une garantie de trois ANS, à compter de la date d'achat, contre tout vice de fabrication, ou / et de matériaux. Veuillez vérifier que le cachet de votre vendeur soit bien apposé sur le bon de garantie; car, dans le cas contraire, nous ne pourrions prendre en charge cette garantie.

La garantie est strictement limitée au remplacement gratuit des pièces qui auront été reconnues comme défectueuses par nos services.

Le bon fonctionnement de cet appareil est garanti dans les conditions suivantes.

La garantie ne couvre pas les détériorations provoquées par le non respect des prescriptions d'utilisation, voire de négligence, d'imprudence ou d'une cause étrangère à l'appareil; ainsi que pour certaines pièces du dit appareil qui s'usent normalement de par son utilisation.

Les frais de main-d'oeuvre, de déplacement et éventuellement de transport de l'appareil sont à la charge de l'utilisateur.

Aucune indemnité ne sera accordée pour "privation de jouissance". Afin que la garantie soit effective il faudra nous expédier, en Franco de port, les pièces faisant l'objet de la réclamation, accompagnées du bon de garantie.

#### **CONSEILS D'UTILISATION**

- 1) Monter la courroie sur l'appareil en suivant bien les instructions du dessin A.
- 2) Le tuyau (725) à raccorder à la lance (753) ainsi qu'à la partie inférieure du réservoir.
- 3) Remplir le réservoir jusqu'au niveau maximal (5 litres) et visser fortement la chambre complète (921) au réservoir.
- 4) Mettre à pression avec 18 coups de piston à l'aide de la manette (407).

Lorsque la pression maximale est dépassée, la soupape (404) intervient et laisse l'air s'échapper. Pour travailler, il faut appuyer sur la manette et régler la buse afin d'obtenir la pulvérisation désirée. Au fur et à mesure de l'utilisation il y a une perte de pression et la pulvérisation a une plus faible intensité. Pour récupérer cette pression, il suffit de refaire plusieurs courses.

#### **ENTRETIEN -PANNES LES PLUS FREQUENTES ET LEURS SOLUTIONS**

- 1) Nettoyage de l'appareil. Après chaque utilisation, bien nettoyer l'appareil y compris son circuit de liquide ainsi que les filtres en ajoutant à cette eau de lavage un détergent domestique. Bien rincer ensuite.
- 2) Conservation prolongée des joints. Après toute utilisation, pour éviter que les joints ne se dessèchent il est nécessaire de mettre quelques gouttes d'huile dans les points indiqués sur l'image "B". Renouveler l'opération en cas de non utilisation prolongée afin de conserver les joints toujours en bon état.
- 3) Obstruction de la buse (135). La nettoyer au jet d'eau avec des éléments non métalliques.
- 4) Tamis bouché. Retirer la poignée (166) et le laver.
- 5) Pour changer le joint d'étanchéité (164), ôter le clip situé sur la partie supérieure de la chambre (406) et tirer la manette (407).

#### **NORMES DE SÉCURITÉ**

- 1) N'utilisez pas de produits chimiques en-dehors du domaine d'application indiqué. Ne l'utilisez pas pour l'application de produits agressifs (eau de Javel, acides...).
- 2) Respectez les prescriptions et les doses préconisées par le fabricant du produit de traitement que vous allez utiliser.
- 3) Ne mangez pas, ne buvez pas et ne fumez pas durant la préparation et le traitement.
- 4) Ne pulvériser pas sur les personnes, sur les animaux, ni sur les installations électriques.
- 5) Pas le traitement en cas de vent violent ou de forte chaleur.
- 6) En cas d'intoxication, consultez votre médecin en lui apportant l'emballage du produit utilisé.
- 7) Ne videz pas la solution restante de votre traitement ou l'eau de nettoyage du pulvérisateur près des cours d'eau, des puits, etc., où tout endroit susceptible d'être utilisé pour la consommation humaine ou animale.
- 8) Utilisez un équipement de protection adéquat: masque, lunettes, gants, chaussures, etc.
- 9) Ne modifiez pas l'appareil, et ne bloquez pas la soupape de sécurité. Ne le connectez pas à une source externe de pression, (uniquement usage manuel). N'utilisez pas l'appareil si sa forme initiale est endommagée, déformée ou altérée.
- 10) Stockez le pulvérisateur à l'abri du gel et des fortes températures (entre 5° et 30°C).

**NL** Gefeliciteerd!, U heeft de van IRONSIDE GARDEN 7 gekozen, gereedschap dat zeker aan uw verwachtingen zal voldoen. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door om uw IRONSIDE GARDEN 7 goed mogelijk te kunnen gebruiken.

#### **TECHNISCHE GEGEVENS**

Verstuiver, vervaardigd uit eersteklas materiaal, bestand tegen de producten, waarmee wordt gewerkt, met inbegrip van koperderivaten. Regelbaar mondstuk. Adapter voor accessoires. Lans van fiber, richtbaar. Ergonomisch handvat. Filter in de lans. Doorzichtige slang met moeren, zonder slangklemmen. Originele afdichtingsring van rubber. Afsluitklep van drukkamer van viton. Resistent reservoir van polypropyleen, met inhoudsmeter en instructies voor gebruik. Houder van lans. Houder van doorzichtige plastic pijp om het niveau van de vloeistof, door de slang heen te verifiëren, terwijl het reservoir en het handvat open blijven om geen wijzigingen in de druk te veroorzaken. Houder van accessoires. Veiligheidsklep aan de buitenkant. Riem voor transport schuin over de borst.

#### **GARANTIE**

Onze goederen zijn, vanaf de koopdatum van de gebruiker, gegarandeerd voor drie jaren voor alle fabrieks-of materiaalfouten.

De garantie wordt strikt beperkt tot de gratis vervanging van onderdelen, die door onze dienst als onvolmaakt zijn erkend.

De garantie zal niet worden toegepast in geval van onjuist gebruik van onze materialen, bij demontage en/of wijzigingen van onze apparaten en op die onderdelen, die door gebruik of normale slijtage onderhoud benodigen. Tevens zal de garantie niet van toepassing zijn in geval van nalatigheid, onvoorzichtigheid en onverstandig gebruik van het materiaal. De verzendings- en transportkosten van de onder garantie staande onderdelen zowel als het arbeidsloon voor werk, niet gerealiseerd in onze fabriek, zullen voor rekening van de gebruiker komen.

Voor de geldigheid van de garantie dient men ons, portvrij, het gereclameerde onderdeel op te sturen, vergezeld van het op de juiste wijze ondertekende garantiebewijs, hetwelk men in de verpakking kan aantreffen

#### **GEBRUIKSAANWIJZING**

- 1) De riem aan het apparaat monteren, de instructies op tekening A volgende.
- 2) De slang (725) aansluiten op de lans (753) en aan de onderkant van het reservoir.



- 3) Het reservoir vullen totop het maximum niveau (5 liter) en de complete kamer (921) stevig vastschroeven in het reservoir.
- 4) Voor het verkrijgen van druk, met gebruik van het handvat (407), 18 zuigerbewegingen uitoefenen. In het geval de druk het maximum te boven gaat zal de klep (404) gaan werken en zal de lucht daardoor naar buiten gaan. Voor inwerkingstelling op het handvat drukken en het mondstuk regelen totdat de gewenste verstuiving wordt verkregen. Naarmate de duur van het gebruik zal de druk verminderen en de verstuiving intensiteit verliezen; voor het herkrijgen van druk, meerdere zuigerbewegingen uitoefenen.

#### **ONDERHOUD, MEEST VOORKOMENDE AVERIJ EN OPLOSSINGEN.**

- 1) Reinig het apparaat en de doorgangen van de vloeistof, met inbegrip van de filters, iedere keer nadat U Uw werkdag heeft beëindigd. Dit kunt U bereiken door schoon water te gebruiken, waaraan U bovendien een weinig huishoudelijk wasmiddel kan toevoegen.
- 2) Uitdrogen van de pakkingen voorkomen door de apparatuur te wassen nadat het werk is voltooid en enkele druppels olie aan te brengen op de punten, aangegeven op tekening "B".
- 3) Verstopping van het mondstuk (135). Met een straal water of met niet metalen voorwerpen het mondstuk schoonmaken.
- 4) Verstopping van het filter. De handgreep (166) losmaken en schoonmaken.
- 5) Voor het veranderen van de pin (164) de clip, die zich aan de bovenkant van de kamer (406) bevindt, wegnemen en het handvat (407) naar buiten toe trekken.

#### **VEILIGHEIDSNORMEN**

- 1) Gebruik geen chemische producten buiten het vermelde toepassingsgebied.
- 2) Leef de voorschriften en de dosis altijd na die op de etiketten van de verpakkingen vermeld staan en die aangeraden worden door de fabrikant van het behandelingsproduct dat u gaat gebruiken.
- 3) Tijdens de voorbereiding en de behandeling niet eten, drinken of roken.
- 4) Niet verstuiwen op personen, dieren of elektrische installaties.
- 5) De verstuiver niet gebruiken bij hevige wind of grote hitte.
- 6) In geval van vergiftiging een arts raadplegen en de verpakking van het behandelingsproduct tonen.
- 7) De resten van het product niet uitgieten of reinigen in de buurt van waterlopen, waterputten, enz. die gebruikt zullen worden voor menselijke of dierlijke consumptie.
- 8) Gebruik een adequate beschermuitrusting, met masker, veiligheidsbril, handschoenen, schoenen enz.
- 9) Het apparaat niet aanpassen en de veiligheidsklep niet blokkeren. Geen externe drukbron aansluiten (enkel manueel gebruik). Gebruik het apparaat niet als het beschadigd of vervormd is of als zijn aanvankelijke vorm gewijzigd werd.
- 10) De verstuiver op een goed beschutte plaats bewaren waar hij beschermd is tegen vorst en hevige hitte (tussen 5° en 30°C).

**SV** Gratulerar till ditt köp av en av märket IRONSIDE GARDEN 7. Den här produkten är utformad för att motsvara dina förväntningar. Läs den här instruktionen noga för att sedan kunna använda detta verktyg på bästa och säkraste sätt.

#### **TEKNISKE DATA**

Pulverisator framställt av första klasses materialer, oangriplig av behandlingsprodukter, härunder biprodukter av koppar. Reglerbar munstycke. Anpassar till tillbehör. Sprut av fiber, som kann innställas. Ergonomisk handtag. Filter i spruten. Genomskinlig slang med muttrar, utan krampar. Original gummi behållare. Stängventil till tryckkammer i viton. Hållbar behållare i polypropylän, med innehållvisare och bruksanvisningar. Spruthållare. Hållare för transparent plastik rör med syfte at kontrolera vätskanivån, genom spruten, behållare och handtag bör vara öppna med syfte at unngå tryckändringar. Tillbehör hållare. Ytre säkerhetsventil. Rem till transport över skuldran.

#### **GARANTI**

Våra produkter omfattas av tre års garanti, råknaf från inköpsdagen, mot fel i tillverkning eller material..

Garantin begränsas strängt til gratis utbytning av delar anerkanns som felaktiga av vår service.

Garantin gäller inte om där föreligger en felaktig bruk av våra materialer, avmonteringar och/eller ändringar av våra apparater, och heller inte för delarna vars bruk och normal slitage krävar underhåll. Garantin gäller inte i tilfälle av försumlighet, oförsiktighet, samt oförnuftigt bruk av materialet. Utgiftorna till expedition och transport av delar som är under garanti, samt arbete som inte är gjord på vår fabrikk måste betalas av förbrukeren. Om garantin kan gälla måste den del som är gjenstand för reklamation sännas till oss, portofri, samman med garantisedel som måste vara fullständig utfyllt och som finns i emballagen.

#### **BRUKSANVISNING**

- 1) Monter remmen på appararet vid at följa anvisningarna på figur A.
- 2) Tillslutt slangen (725) till sprut (753) samt till behållaren nedra del.
- 3) Behållaren fyllas till maximal nivå (5 liter) och hela kammeret (921) skruvas fast på behållaren.
- 4) Sätt det under tryck vid att ge kolvslag 18 med manetten (407).

Om maximal trycket överstigats aktiveras ventilen (404) vid at låta luften siva ut genom denna.

Med syfte att arbeta måste tryckas på handtaget och munstycket innställas med syfte att uppnå den önskade pulverisering. Efterhand som det brukas mistas tryck och pulveriseringen blir mindra intens. Flera kolvslag är nödvändiga med syfte att återvinna tryck.

#### **UNDERHÅLL - VANLIGSTA REPARTAIONER OCH LÖSNINGAR**

- 1) Apparat och dess vätska kretsar samt filter ränsas efter varje arbetsdag. Detta kan företas vid at det arbetar med rent vatten och vid att tillföga lite tvättmedel.
- 2) Uttjocking av sammanfogarna kan unngås vid att tvätta utstyret efter endt arbete, samt tillsätta några droppar olja på de punkterna som är vist på figur "B".

- 3) Tilltäpping av munstycket (135). Rens munstycket med vattenstrål eller elementer som inte är av metall.
- 4) Tilltäpping av filter. Rens det vid att lösna handtaget (166).
- 5) För att byta spärren (164) dra bort klämman som sitter på den övre delen av kammaren (406) och dra handtaget utåt (407).

#### **SÄKERHETSREGLER**

- 1) Använd inte andra kemiska produkter än för den angivna tillämpningen.
- 2) Respektera alla föreskrifter och doseringar som tillverkaren av den använda behandlingsprodukten rekommenderar på förpackningen.
- 3) Undvik att äta, dricka eller röka under förberedelsen av produkten.
- 4) Spreja inte på personer, djur eller elektriska installationer.
- 5) Undvik användning vid stark vind eller höga temperaturer.
- 6) Uppsök läkare och ta med produktens förpackning vid intoxikation.
- 7) Håll inte produktens återstod eller rengöringsvatten nära vattendrag, brunnar, osv., som ska förtäras av människor eller djur.
- 8) Använd lämplig skyddsutrustning, ansiktsmask, skyddsglasögon, handskar, skor, osv.
- 9) Utför inga förändringar av apparaten och blockera heller inte säkerhetsventilen. Anslut den inte till externa tryckkällor (endast manuell användning). Använd inte apparaten om den är skadad, förvanskad eller om den på något sätt har förändrats från sitt ursprungliga tillstånd.
- 10) Förvara sprejflaskan på skyddad plats för att undvika att den utsätts för stark kyla eller höga temperaturer (mellan 5° och 30°C).

**FI** Onnittelemme, olette juuri hankkineet IRONSIDE GARDEN 7. Tuote on suunniteltu vastaamaan odotuksianne. Lukekaa tämä esite huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa.

#### **TEKNISOT TIEDOT**

Ensiluokkaisista materiaaleista valmistettu sumutin, jota mitkään käsittelyaineet, kuparijohdannaiset mukaan lukien, eivät voi vaurioittaa. Säädettävä suukappale. Lisäosien sovitin. Kuituaineesta valmistettu suunnattava sumutinputki. Ergonominen kahva. Sumutinputkessa suodatin. Läpinäkyvä letku asetetaan paikalleen puristusrenkaiden sijasta ruuvaten. Kumimansetti. Paineammiossa viton-sulkijaventtiili. Polypropeenistä valmistettu kestävä säiliö, jossa sisällön osoitin ja käyttöohjeet. Sumutinputken pidike. Pidike muoviletkulle, joka on läpinäkyvä nesteen korkeuden tarkistamiseksi. Säiliön ja kahvan on oltava tällöin avoimina, jotta paineen vaihteluita ei esiintyisi. Lisäosien pidike. Ulkoinen turventtiili. Hihna olalla kantamista varten.

#### **TAKUU**

Tuotteillamme on kolmen vuoden takuu ostopäivämäärästä lukien. Takuu kattaa valmistusvirheet tai puutteet materiaaleissa.

Takuu korvaa ainoastaan valmistajan virheellisiksi toteamien osien vaihtamisen virheetömiin.

Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty väärin, laitetta purettu osiin ja/tai manipuloitu, tai jos kysessä on osa, joka normaalin käytön ja kulumisen takia vaatii huoltoa. Takuu ei myöskään ole voimassa, jos tuotetta on käytetty ohjeita noudattamatta tai muuten väärin.

Valmistaja ei korvaa takuun piirissä olevien osien lähettämistä tehtaillemme eikä myöskään muualla kuin tehtaillemme tapahtuvaa korjaustyötä.

Jotta takuu kattaisi korjaustyön, asiakkaan on lähetettävä postimaksut maksettuina valituksen kohteena oleva tuotteen osa sekä pakkauksesta löytyvä takuulappu huolellisesti täytettynä.

#### **KÄYTTÖÄ KOSKEVIA NEUVOJA**

- 1) Kiinnittäkää hihnat laitteeseen kuvan A osoittamalla tavalla.
- 2) Kiinnittäkää letku (725) sumutinputkeen (753) ja säiliön alaosaan.
- 3) Täyttäkää säiliö maksimitilavuuteensa (5 litraa) ja kiertäkää kammio-osa kokonaisuudessaan (921) siihen lujasti kiinni.
- 4) Tarvittava paine saavutetaan painamalla kahvaa (407) seuraavien ohjeiden mukaisesti: 18 iskua.  
Ylitettäessä suurin sallittu paine venttiili (404) päästää ylimääräisen ilman pois.  
Työskentelyä varten painakaa kahvaa ja säätäkää suukappaletta, kunnes sumutus on toiveittenne mukaista.  
Konetta käytettäessä paine laskee vähitellen ja sumutuksen voima vähenee. Paineen takaisin nostamiseksi antakaa koneelle uusia iskuja.

#### **HUOLTO – TAVALLISIMMAT VIAT JA NIIDEN KORJAUS**

- 1) Puhdistakaa laite ja laitteen kaikki ne osat, joissa kulkee nestettä, suodattimet mukaan lukien, aina käytön jälkeen. Puhdistaminen tapahtuu käyttämällä konetta jonkin aikaa puhtaalla vedellä tai laimealla pesunesteväesiseoksella.
- 2) Älkää antako tiivisteiden kuivua, vaan peskää laite jokaisen käytön jälkeen lisäten muutama öljytippa kuvan B osoittamiin kohtiin.
- 3) Suukappaleen (135) tukkeutuminen. Puhdistakaa suukappale vesiuihkulla tai jonkun esineen, ei jitenkaan metallisen, avulla.
- 4) Suodattimen tukkeutuminen. Irrotakaa tanko-osa (166) ja puhdistakaa suodatin.
- 5) Vaihdettaessa salpaa (164) kammion (406) yläosassa sijaitseva pidike on poistettava ja kahvasta (407) on vedettävä ulospäin.

#### **TURVALLISUUSOHJEET**

- 1) Älä käytä kemiallisia tuotteita niille osoitetun käyttökohteen ulkopuolella.
- 2) Noudata aina tuotteen valmistajan pakkauksessa ja etiketissä esittämiä ohjeita käytöstä ja annostelusta.
- 3) Älä syö, juo tai polta aineen valmistuksen ja käytön aikana.
- 4) Älä ruiskuta henkilöiden, eläinten tai sähkölaitteiden päälle.
- 5) Älä käytä laitetta voimakkaan tuulen tai kuumuden aikana.
- 6) Myrkytystapauksessa ota yhteyttä lääkäriin. Ota mukaasi käytetyn tuotteen pakkaus.
- 7) Älä poista tuotteen jäämiä tai puhdistusjäämiä vesireittien, kaivojen ja vastaavien vesivarastojen lähellä, joita käytetään ihmisten tai eläinten kulutukseen.
- 8) Käytä asiaankuuluvaa suojarustusta, johon kuuluu hengityssuojain, suojalasit, hanskat, kengät jne.



- 9) Älä muokkaa laitetta, älä tuki turvaventtiiliä. Älä liitä sitä ulkoiseen painelähteeseen (ainoastaan käsikäyttöinen laite) Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut, muuttanut muotoaan tai muuteltu alkuperäisestä.
- 10) Säilytä ruisku suojattuna kylmyydeltä ja kuumuudelta (5 °C ja 30 °C välillä).

**ES** Felicidades, acaba de adquirir un IRONSIDE GARDEN 7. Este producto ha sido elaborado para responder a sus exigencias. Para un uso correcto y una mayor seguridad, lea atentamente este manual.

### **ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

Pulverizador fabricado con materiales de 1ª calidad, inatacable por los productos de tratamiento, incluidos los derivados del cobre. Boquilla regulable. Adaptador de accesorios. Lanza de fibra, orientable. Manilla ergonómica. Filtro en la lanza. Manguera transparente con tuercas, sin abrazaderas. Retén original de caucho. Válvula de cierre de cámara presión en vitón. Depósito resistente de polipropileno, con indicador de contenido e instrucciones de uso. Fijador de lanza. Fijador de tubo plástico transparente para poder comprobar el nivel de líquido, a través de la manguera, teniendo el depósito y manilla abiertos para no crear alteraciones de presión. Fijador de accesorios. Válvula de seguridad exterior. Correa para transporte en bandolera.

### **GARANTÍA**

Nuestras mercancías están garantizadas por tres años, desde la fecha de compra del usuario, contra todo defecto de fabricación o materiales. La garantía se limita estrictamente al replazamiento gratuito de piezas reconocidas defectuosas por nuestros servicios. La garantía no se aplicará, cuando exista uso indebido de nuestros materiales, desmontajes y/o modificaciones de nuestros aparatos, y para aquellas piezas de uso y desgaste normal que requieren mantenimiento. La garantía no se aplicará en caso de negligencia, imprudencia, y uso no racional del material. Los gastos de expedición y transporte de las piezas en garantía, así como la mano de obra no realizada en nuestra fábrica, serán por cuenta del usuario. Para hacer efectiva la garantía, deberán remitirnos, franco de portes, la pieza objeto del reclamo, acompañada del bono de garantía debidamente cumplimentado, que se encuentra en el embalaje.

### **INSTRUCCIONES DE USO**

- 1) Montar la correa en el aparato siguiendo las instrucciones del dibujo A.
- 2) La manguera (725) acoplar a la lanza (753) y a la parte inferior del depósito.
- 3) Llenar el depósito hasta su nivel máximo (5 litros) y enroscar la cámara completa (921) fuertemente en el depósito.
- 4) Ponerlo en presión dando 18 emboladas con la maneta (407).  
En caso que se supere la presión máxima, actuará la válvula (404) dejando salir el aire por la misma.  
Para trabajar pulsar la manilla y regular la boquilla, para obtener la pulverización deseada. Según se va utilizando, se pierde presión y la pulverización es de menor intensidad. Para recuperar presión, dar más emboladas.

### **MANTENIMIENTO-AVERÍAS MAS FRECUENTES Y SOLUCIONES**

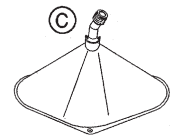
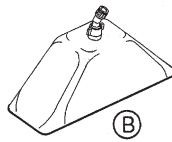
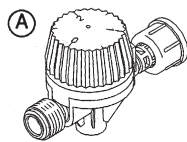
- 1) Limpie el aparato y sus circuitos de líquido, incluidos los filtros, cada vez que termina su jornada de trabajo. Esto puede conseguirlo, haciéndolo trabajar con agua limpia o incluso añadiendo un poco de detergente doméstico a la misma.
- 2) Evitar el resecamiento de juntas, lavando el equipo una vez terminado el trabajo, y añadiéndole unas gotas de aceite en los puntos indicados en el dibujo "B".
- 3) Obstrucción de la boquilla (135). Con chorro de agua o elementos no metálicos, limpiar la boquilla.
- 4) Obstrucción del filtro. Soltar la empuñadura (166) y limpiarlo.
- 5) Para cambiar el retén (164) extraer el clip situado en la parte superior de la cámara (406) y tirar hacia fuera de la maneta (407).

### **NORMAS DE SEGURIDAD**

- 1) No utilice productos químicos fuera del ámbito de aplicación indicado.
- 2) Respete siempre las prescripciones y las dosis que, en las etiquetas de los embalajes, recomiende el fabricante del producto de tratamiento que va a utilizar.
- 3) No coma, beba, ni fume durante la preparación y el tratamiento.
- 4) No pulverice sobre las personas, animales, ni instalaciones eléctricas.
- 5) No trate con fuerte viento o calor.
- 6) En caso de intoxicación, consulte a su médico, aportándole el embalaje del producto del tratamiento.
- 7) No vierta los residuos de producto o limpieza cerca de cursos de agua, pozos, etc., que vayan a ser utilizados para uso-consumo humano o animal.
- 8) Utilice un equipo de protección adecuado, máscara, gafas, guantes, calzado, etc.
- 9) No modifique el aparato, ni bloquee la válvula de seguridad. No lo conecte a una fuente externa de presión (únicamente uso manual). No utilice el aparato si está dañada, deformada o alterada su forma inicial.
- 10) Almacene el pulverizador al abrigo, para evitar heladas y fuerte calor (entre 5° y 30° C).

EN TECHNICAL CHARACTERISTICS	DE TECHNISCHE MERKMALE	FR CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	NL TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN
NET WEIGHT	NETTOSTÜCKGEWICHT	POIDS NET	NETTO GEWICHT
GROSS WIGHT	BRUTTOSTÜCKGEWICHT	POIDS BRUT	BRUTO GEWICHT
VOLUME PER UNIT	VOLUMEN PRO STÜCK	VOLUME PAR UNITÉ	VOLUME PER EENHEID
PACKAGING MEASUREMENTS	ABMESSUNGEN DER VERPACKUNG	MESURES EMBALLAGE	AFMETINGEN VERPAKKING
UNITS / M <sup>3</sup>	ANZAHL GERÄTE PRO M <sup>3</sup>	NOMBRE D' APPAREILS PAR M <sup>3</sup>	EENHEDEN PER M <sup>3</sup>
LOW PRESSURE HERB.	NIEDERDRUCK HERBIZIDE	PRESSION DE TRAVAIL HERB.	LAGE DRUK HERBICIDEN
HIGH PRESSURE INSECT.	HOCHDRUCK INSEKTIZIDE	PRESSION DE TRAVAIL INS.	HOGE DRUK INSECTICIDEN
TEST PRESSURE	PRÜFDRUCK	PRESSION D' ESSAI	DRUK BIJ PROEF
LITRES / MINUTE AT 3 BAR	LITER PRO MINUTE AUF 3 BAR	LITRES / MINUTE A 3 BAR	LITERS PER MINUUT OP 3 BAR
LANCE LENGTH	SPRITZROHLÄNGE	LONGUEUR LANCE	LENGTE LANS
HOSE LENGTH	SCHLAUCHLÄNGE	LONGUEUR TUYAU	LENGTE SLANG
STRAP LENGTH	GURLÄNGE	LONGUEUR COURROIE	LENGTE RIEM
STRAP WIDHT	GURTBREITE	LARGEUR COURROIE	BREEDTE RIEM
WIDTH OF FILLER HOLE Ø	BREITE DER EINFÜLLÖFFNUNG Ø	LARGEUR BOUCHE DE REMPLISSAGE Ø	BREEDTE VULOPENING Ø
USEFUL CAPACITY	BEHÄLTERINHALT	CAPACITÉ UTILE	NUTTIGE CAPACITEIT
CODE	TEILE NR.	CODE	CODE
1 BAR APPROX.	1 BAR ENTSpricht	1 BAR ENVIRON	ONGEVEER 1 BAR

EN OPTIONAL ACCESSORIES	DE OPTIONSZUBEHÖRTEILE	FR ACCESSOIRES OPTIONNELS	NL OPTIONELE ACCESSOIRES
----------------------------	---------------------------	------------------------------	-----------------------------



	EN CHARACTERISTICS	DE MERKMALE	FR CARACTÉRISTIQUES	NL KARAKTERISTIEKEN	SV BETECKNING
REF.	MODEL	MODELL	MODÈLE	MODEL	MODELL
(A)	PRESSURE REGULATOR	DRUCKREGLER	RÉGULATEUR DE PRESSION	REGELAAR VAN DE DRUK	TRYCKREGULATOR
(B)	RECTANGULAR HOOD	VEIRECKHAUBE	ECRAN DE PROTECTION RECTANGULAIRE	RECHTHOEKIGE KAP	REKTANGULÄR KLOCKA
(C)	CONICAL HOOD	KEGELFÖRMIGE HAUBE	ECRAN DE PROTECTION CONIQUE	CONISCHE KAP	KONISK KLOCKA
(D)	0,5 m. EXTENSION	VERLÄNGERUNG 0,5 m.	RALLONGE DE 0,5 M.	VERLENGSTUK 0,5 M	FÖRLÄNGARE 0,5 M
(E)	FRONT QUADRUPLE NOZZLE	4 FACH BREITSPRITZROHR	QUADRUPLE BUSE AVANT	VOORKANT VIEROVDIGE PIJP	FYRFALDIG FÖRSTYCK
(F)	NORMAL ELBOW FOR WEED-KILLERS	HERBIZID-ZERSTÄUBER NORMALAUSFÜHRUNG	COUDE HERBICIDES NORMAL	ELLEBOOG HERBICIDEN - NORMAAL	KNÄRÖR NORMALE OGRÄSUTROTNINGSMEDEL
(G)	L.V. ELBOW FOR WEED-KILLERS	KRÜMMER F. HERBIZIDE B.V.	COUDE HERBICIDES B.V.	ELLEBOOG HERBICIDEN - LAAG VOLUME	KNÄRÖR OGRÄSUTROTNINGSMEDEL LAVT INNEHÅLL
(H)	FLEXIBLE DOUBLE NOZZLE	DOPPELTE SCHLAUCHDÜSE	DOUBLE BUSE FLEXIBLE	DUBBEL MONDSTUK - FLEXIBEL	DUBBEL BÖJLIGT MUNSTYCK
(I)	0,25 m. FLEXIBLE PIPE	SCHLAUCH 0,25 m.	TUYAU FLEXIBLE 0,25 m	FLEXIBELE PIJP 0,25 M	BÖJLIGT RÖR 0,25 m
(J)	TELESCOPIC LANCE	TELESKOP-LANCE	LANCE TÉLESCOPIQUE	TELESCOPIsche LANS	TELESKOPIsk SPRUT
(R)	EXTENSIBLE DOUBLE NOZZLE (40-70 cm.)	DOPPELTE TELESKOPDÜSE (40-70 cm.)	DOUBLE BUSE EXTENSIBLE (40-70 cm.)	DUBBEL MONDSTUK, MOGELIJKHEID VOOR VERGROTING (40-70 cm.)	DUBBEL TÖJBAR MUNSTYCK (40 70 cm)

"The indicated codes are not for accessories supplied in Skin Pack" - "Die angegebenen Codes gehören nicht zu Zubehörteilen, die im Skin Pack geliefert werden" - "Les codes indiqués n'appartiennent pas à des accessoires servis in Skin Pack" - "De aangegeven codes behoren niet tot de accessoires, die in skin Pack worden geleverd" - "De angivna koder hänviser inte till tillbehör som levereras i Skin Pack".

SV TEKNISK BESKRIVNING	FI TEKNISET OMINAISUUDET	ES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	IRONSIDE GARDEN 7
NETTO VEKT	NETTOPAINO	PESO NETO	1,16 kg.
BRUTTO VEKT	BRUTTOPAINO	PESO BRUTO	1,48 kg.
INNEHÅLL PR. ENHET	YHDEN KAPPALEEN TILAVUUS	VOLUMEN POR UNIDAD	0,017 m <sup>3</sup>
EMBALLAGE MÅTT	PAKKAUKSEN MITAT	MEDIDAS EMBALAJE	19 x 19 x 47 cm.
ENHETER / M <sup>3</sup>	KAPPALEITA / M <sup>3</sup>	UNIDADES / M <sup>3</sup>	58
LAVT TRYCK OGRÅSUTROTNINGSMEDEL	ALHAINEN PAINE KASVIMYRKYILLE	PRESIÓN BAJA HERBICIDAS	1- 2 bar
HÖGT TRYCK INSEKTDÖDANDE MEDEL	YLEMPI PAINE HYÖNTEISMYRKYILLE	PRESIÓN ALTA INSECTICIDAS	1,5 - 3 bar
PROV TRYCK	TESTIPAINE	PRESIÓN DE ENSAYO	9 bar
LITER / MIN VID 3 BAR	LTR / MIN 3 BAARIN PAINEELLA	LITROS / MIN. A 3 BAR	0,50 l/m
LÄNGD SPRUT	SUMUTINPUTKEN PITUUS	LONGITUD LANZA	58 cm
LÄNGD SLANG	LETKUN PITUUS	LONGITUD MANGUERA	1,30 m.
LÄNGD REM	HIHNAN PITUUS	LONGITUD CORREA	1,30 m.
BREDD REM	HIHNAN LEVEYS	ANCHO CORREA	3 cm.
BREDD ÖPPNING PÅFYLLING Ø	TÄYTTÖAUKON KOKO Ø	ANCHO BOCA LLENADO Ø	13 - 4,5 cm.
ANVÄNDBAR INNEHÅLL	KÄYTTÖTILAVUUS	CAPACIDAD ÚTIL	5 l.
KOD	KOODI	CÓDIGO	8.28.21
KR. 1 BAR	1 BAARI NOIN	1 BAR APROX.	1 ATS - 14 spi

SV TILLBEHÖR ENLIGT VAL	FI VALINNAISET LISÄVARUSTEET	ES ACCESORIOS OPCIONALES	NOZZLE TYPE - DÜSENTYP - BUSES - TYPE MONDSTUK TYP MUNSTYCK - SUUKAPPALETYYPI - TIPO BOQUILLA
			<p><b>A</b></p> <p><b>B</b></p> <p><b>C</b></p>

FI OMINAISUUDET	ES CARACTERÍSTICAS	ACC. CODE ZUBELHÖRCODE CODE ACC CODE ACC. KODE TILB. LISÄVAR. KOODI CÓDIGO ACC.	No. Nozzles Anzahl der Düsen N.º Buses Aantal mondstukken Ant. munstycken Suukpl Lukumäärä N.º boquillas	Nozzle type Düsentyp Busees Type mondstuk Typ munstyck Suukappaletyyppi Tipo boquilla	LITRES / MIN. PER NOZZLE AT: LITER / MIN. PRO DÜSE AUF: LITRES / MIN. PAR BUSE A: LITERS PER MINUUT DOOR MONDSTUK L/MIN VIA MUNSTYCKA LTR./MIN A-SUUKPL:STA: LTS / MIN POR BOQUILLA A:		
MALLI	MODELO				1 BAR	2 BAR	3 BAR
PAINEENSÄÄDIN	REGULADOR DE PRESIÓN	8.34.60.960	-	-	-	-	-
SUORAKULMION MUOTOINEN SUOJUS	CAMPANA RECTANGULAR	8.34.40.930	1	B	0,70	0,95	1,20
KARTIOMAINEN SUOJUS	CAMPANA CÓNICA	8.34.40.931	1	B	0,45	0,65	0,80
JATKE 0,5 m	ALARGADERA 0,5 m.	8.34.60.932	-	-	-	-	-
NELINKERTAINEN SUUKAPPALE	CUÁDRUPLE DELANTERO	8.34.60.933	4	A	0,30	0,45	0,55
NORMAALI TAIVEOSA KASVIMYRKYILLE	CODILLO HERBICIDAS NORMAL	8.34.60.934	1	C	1,05	1,50	1,85
PIENEMMÄN SUMUTUKSEN TAIVEOSA KASVIMYRKYILLE	CODILLO HERBICIDAS B.V.	8.34.60.935	1	C	0,40	0,55	0,70
TAIPUISA KAKSOISSUUKAPPALE	DOBLE BOQUILLA FLEXIBLE	8.34.60.936	2	A	0,30	0,40	0,50
TAIPUISA PUTKI 0,25 m	TUBO FLEXIBLE 0,25 m	8.34.60.937	-	-	-	-	-
TELESKOOPPINEN SUMUTINPUTKI	LANZA TELESCÓPICA	8.34.60.930	1	A	0,30	0,40	0,50
PIDENNETTÄVÄ KAKSOISSUUKAPPALE (40-70 cm)	DOBLE BOQUILLA EXTENSIBLE (40-70 cm)	8.34.60.942	2	B+A	0,45 (B)	0,65 (B)	0,80 (B)

Em. koodit eivät kuulu Skin Packin lisävarusteisiin. - "Los Códigos indicados, no pertenecen a accesorios servidos en Skin Pack".